

Fundação Ennio de Jesus Pinheiro Amaral de Apoio ao Instituto Federal de Educação,
Ciência e Tecnologia Sul-rio-grandense (FAIFSul)
Rede e-Tec Brasil / e-Tec Idiomas Sem-Fronteiras

**EDITAL FAIFSul – Nº 23/2019 – SELEÇÃO DE EQUIPE
MULTIDISCIPLINAR
Programa e-Tec Idiomas**

A **Fundação Ennio de Jesus Pinheiro Amaral de Apoio ao Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia Sul-rio-grandense (FAIFSul)** torna pública a abertura das inscrições para o processo de provimento de vagas e cadastro de reserva para a **SELEÇÃO DE EQUIPE MULTIDISCIPLINAR**, para adequar o curso de PORTUGUÊS COMO LÍNGUA ADICIONAL do Programa e-Tec Idiomas Sem Fronteiras para os idiomas inglês e francês, no âmbito da Rede e-Tec Brasil, atendendo à necessidade temporária de excepcional interesse público, em consonância com as leis nº 11.273/2006, Decreto nº 7.589/2011, bem como com a Portaria/MEC nº 817/2015, Portaria/MEC nº 1.152/2015 e Manual de Gestão Rede e-Tec/Brasil, conforme segue:

1 DAS DISPOSIÇÕES PRELIMINARES

- 1.1 O processo seletivo será regido por este Edital.
- 1.2 A realização do Processo Seletivo (planejamento, divulgação e execução) ficará a cargo da FAIFSul, Coordenação da Rede e-Tec/IFSul e do Departamento de Educação a Distância e Novas Tecnologias (DETE), através de suas Coordenadoria de Produção de Tecnologias Educacionais (CPTE) e Coordenadoria do Núcleo de Idiomas (NIDI/PROEN).
- 1.3 Os valores de bolsas e os requisitos mínimos para candidatura a cada função deste edital estão de acordo com Resolução Normativa 015/2010 do CNPq e Instrução de Serviço 11/2015 do IFSul.
- 1.4 Ao efetivar a inscrição, o candidato declara estar ciente do conteúdo deste Edital e acata, na íntegra, as suas disposições.
- 1.5 A participação no processo de seleção do presente edital não implicará a redução das atividades normalmente desempenhadas pelo candidato na sua instituição de origem.
- 1.6 Não é permitido o acúmulo de bolsas para candidatos já participantes de outros programas de fomento a estudo e pesquisa do governo federal. **Os candidatos deverão estar atentos para evitar a sobreposição de períodos de vinculação entre os programas.**
- 1.7 O candidato deve ser servidor efetivo ou **aluno** do Instituto Federal Sul-rio-grandense regularmente matriculado e não estar evadido.
- 1.8 Dúvidas poderão ser encaminhadas para o e-mail: editalfaifsul232019@gmail.com

2 DAS VAGAS

2.1 O processo seletivo destina-se ao preenchimento de vagas para atender às necessidades de tradução/versão e adequação do curso de Português como Língua Adicional (PLA), módulos 1 e 2, e módulo Celpe-Bras para as línguas inglesa e francesa, conforme distribuição descrita no Quadro I.

Distribuição de vagas
Quadro I - Quadro de vagas

Função	Nº de Vagas
Tradutor Português - Inglês	01
Tradutor Português - Francês	01
Revisor Inglês	01
Revisor Francês	01
Designer Instrucional	01
Desenvolvedor WEB	01

2.2 Serão selecionados candidatos em número igual ao de vagas ofertadas, observando-se a estrita ordem de classificação.

2.3 Os demais candidatos classificados irão compor cadastro de reserva e poderão ser selecionados conforme necessidade posterior, observando-se a ordem de classificação.

3 DAS INSCRIÇÕES

Quadro II – Datas das publicações

Inscrições	09/08/2019 a 18/08/2019
Homologação das inscrições e Divulgação da Análise Curricular	19/08/2019
Prazo de recurso da homologação das inscrições e da análise curricular	20/08/2019 a 21/08/2019
Divulgação dos horários e locais das entrevistas	23/08/2019
Entrevistas	26 e 27/08/2019
Resultado Parcial	29/08/2019
Prazo de recurso do resultado parcial	30/08/2019
Homologação do resultado final	02/09/2019

3.1 Serão deferidas as inscrições para candidatos que cumpram todas as condições gerais e específicas descritas a seguir:

3.1.1 Disponibilidade de 15 horas semanais para atuar na função, presencialmente

na sede da Reitoria do IFSul - Pró-reitoria de Ensino (PROEN), sem prejuízo de suas funções normais na instituição de origem;

3.1.2 Não estar em gozo de afastamento de qualquer ordem, nem possuir redução de carga horária para fins de capacitação.

3.1.3 As inscrições serão recebidas unicamente via correio eletrônico e deverão ser enviadas para o editalfaisul232019@gmail.com. O campo “Assunto” deverá conter o NOME DO CANDIDATO, a vaga pretendida e o número do edital. O horário limite será às 23h59min da data conforme cronograma para o envio da candidatura com a seguinte documentação em anexo:

3.1.3.1 Formulário de inscrição (ANEXO III – FICHA DE INSCRIÇÃO);

3.1.3.2 Comprovante de vínculo como servidor público efetivo ou aluno do IFSul;

3.1.3.3 Currículo Lattes atualizado (em pdf, rtf, doc ou docx);

3.1.3.4 Cópia digitalizada do RG;

3.1.3.5 Cópia digitalizada do CPF;

3.1.3.6 Cópia digitalizada do diploma ou certificado de conclusão do curso de Graduação (conforme **Quadro III**);

3.1.3.6.1 No caso da vaga de designer instrucional, o candidato deverá enviar diploma de Pós-graduação em design instrucional ou o documento comprobatório de sua experiência de, pelo menos, um ano trabalhando com design instrucional.

Quadro III - Quadro de função/formação

Função	Formação
Tradutor Português - Inglês	Licenciatura em Letras, habilitação português/inglês, Licenciatura em Letras, habilitação inglês, ou Bacharelado em Letras, Tradução inglês/português;
Tradutor Português - Francês	Licenciatura em Letras, habilitação português/francês, Licenciatura em Letras, habilitação francês, ou Bacharelado em Letras, Tradução francês/português;
Revisor Inglês	Licenciatura em Letras, habilitação português/inglês, Licenciatura em Letras, habilitação inglês, ou Bacharelado em Letras, Tradução inglês/português;
Revisor Francês	Licenciatura em Letras, habilitação português/francês, Licenciatura em Letras, habilitação francês, ou Bacharelado em Letras, Tradução francês/português;
Designer Instrucional	Bacharelado em Design, ou Bacharelado em Design Digital, ou Bacharelado em Design Gráfico; Ensino Superior Completo com Pós-Graduação em Design Instrucional ou experiência comprovada de, pelo menos,

	um ano trabalhando com design instrucional.
Desenvolvedor WEB	Bacharelado em Ciência da computação, Curso Superior de Tecnologia em Sistemas para Internet, Curso Superior de Tecnologia em Análise de Sistemas; Curso Superior de Tecnologia em Análise e desenvolvimento de sistemas; Bacharelado em Análise de Sistemas.

3.1.3.7 Cópia digitalizada dos documentos para pontuação na Análise Curricular, conforme **Anexo IV** - Pontuação da Análise Curricular, com a planilha devidamente preenchida de acordo com os documentos apresentados.

3.2 O candidato, ao efetivar sua inscrição, declara acatar, na íntegra, as normas deste edital.

3.3 OBS.: Os documentos comprobatórios para inscrição online e pontuação na Análise Curricular (originais e cópias) deverão ser apresentados pelos candidatos selecionados no dia e horário da entrevista, a serem divulgados na página do IFSul/FAIFSUL. As cópias dos documentos permanecerão com a coordenação e-Tec do IFSul.

3.4 Somente serão homologadas as inscrições que atenderem integralmente ao item anterior.

3.5 Os recursos deverão ser enviados para o mesmo endereço eletrônico de envio de dúvidas: editalfaifsul232019@gmail.com.

4 DA CARGA HORÁRIA, DA FUNÇÃO E DO VALOR DA BOLSA

4.1 A carga horária máxima será de 15 (quinze) horas semanais desenvolvida na sala 315 da Reitoria do IFSul, localizada na Rua Gonçalves Chaves, nº 3218, em seu horário de funcionamento.

4.2 As **atribuições de cada função** da equipe multidisciplinar são apresentadas no **Anexo I**;

4.3 O valor da bolsa será pago conforme Quadro IV - Quadro de função/bolsas, observando-se o cumprimento das horas de trabalho e cronograma de atividades semanais;

Quadro IV - Quadro de função/bolsas

Função	Valor da bolsa
Tradutor Português - Inglês	R\$1500,00
Tradutor Português - Francês	R\$1500,00
Revisor Inglês	R\$1500,00
Revisor Francês	R\$1500,00
Designer Instrucional	R\$1500,00
Desenvolvedor WEB	R\$1500,00

4.4 O tempo de vigência do Projeto de Adequação do PLA está condicionado à

disponibilidade orçamentária para este fim.

5 DA SELEÇÃO

5.1 O processo de seleção será conduzido por comissão designada pela FAIFSUL, o Departamento de Educação a Distância e Novas Tecnologias - DETE e pelos Coordenadores Técnico e de Linguagens do projeto regido por este Edital.

5.2 A Seleção consistirá de Análise Curricular e Entrevista.

5.3 A Análise Curricular poderá totalizar, no máximo, sessenta (60) pontos, de acordo com o Quadro V - Pontuação da Análise Curricular.

Quadro V – Pontuação da Análise Curricular

Tradutor Português - Inglês, Tradutor Português - Francês, Revisor Inglês e Revisor Francês

Item	Pontos	Valor Máximo
Doutorado em Letras ou áreas afins à vaga pretendida, conforme item 3.1.1	8	8
Mestrado em Letras ou áreas afins à vaga pretendida, conforme item 3.1.1	6	
Especialização <i>lato sensu</i> em áreas afins à vaga pretendida, conforme item 3.1.1	4	
Exercício de docência presencial na área da disciplina	2 por ano	8
Exercício de docência em Português como Língua Estrangeira/Adicional.	2 por semestre	16
Autoria de material didático para o ensino de Português como LE/LA na modalidade a distância.	2 por semestre	16
Cursos na área de Ensino de Português como LE/LA nas modalidades presencial e/ou a distância (mínimo 20h)	1 por cada 20h	12

Designer Instrucional e Desenvolvedor WEB

Item	Pontos	Valor Máximo
Doutorado em áreas afins à vaga pretendida, conforme item 3.1.1	10	10
Mestrado em áreas afins à vaga pretendida, conforme item 3.1.1	8	
Especialização <i>lato sensu</i> em áreas afins à vaga pretendida, conforme item 3.1.1	6	
Experiência na função, conforme item 3.1.1	2 por semestre	20
Produção de Material Instrucional ou Administração do AVA	5 por semestre	30

5.4 Somente serão considerados os pontos do título de pós-graduação de maior grau.

5.5 O documento utilizado como requisito para inscrição neste processo de seleção **não** pontuará na análise curricular.

5.5.1 No caso de o candidato utilizar-se da experiência comprovada como requisito para inscrição, o tempo excedente a um ano será pontuado na Análise Curricular.

5.6 Serão classificados para a Entrevista os 03 (três) primeiros candidatos de cada vaga, conforme o resultado da Análise Curricular.

5.7 A entrevista totalizará, no máximo, 40 (quarenta) pontos e será realizada no período estabelecido no **Quadro II - Datas das publicações**, em dia, horário e local a ser divulgado na página do IFSul/FAIFSUL (<http://www.ifsul.edu.br/fundacoes>), e obedecerá aos critérios estabelecidos no **Anexo II**.

5.8 O não comparecimento do candidato no dia e horário determinados para a entrevista implicará sua eliminação do processo, não cabendo recurso.

5.9 O candidato que não atingir 50 (cinquenta) pontos na nota final será automaticamente eliminado deste processo de seleção.

6 DOS CRITÉRIOS DE DESEMPATE

6.1 No caso de empate, será classificado em primeiro lugar o candidato que comprovar mais tempo de experiência na modalidade de educação a distância. Ao persistir o empate, prevalecerá o candidato com maior titulação. Caso o empate siga, será selecionado o candidato com maior idade.

7 DA DIVULGAÇÃO DOS RESULTADOS

7.1 A divulgação dos resultados finais será realizada na página do IFSul/FAIFSUL (<http://www.ifsul.edu.br/fundacoes>), conforme cronograma.

8 DO PROVIMENTO DOS CANDIDATOS

8.1 O cadastramento do bolsista para exercício de sua função (após a publicação dos resultados finais) autorizará a concessão de bolsas ao candidato selecionado, ficando este ciente de que o pagamento das bolsas dependerá da liberação dos recursos pela SETEC/MEC ao IFSul.

8.2 Os candidatos selecionados serão chamados por ordem de classificação, conforme o cronograma de execução das etapas de trabalho para adequação do PLA, a ser divulgado posteriormente.

9 DA VALIDADE DO PROCESSO SELETIVO

9.1 O processo seletivo simplificado será válido durante a vigência do convênio nº 880598/2018.

10 DISPOSIÇÕES GERAIS

10.1 Surgindo novas vagas durante o período de validade da presente seleção para o mesmo cargo, os candidatos aprovados poderão ser aproveitados, observada a ordem de classificação e as demais exigências normativas e constantes neste Edital;

10.2 O não cumprimento, a contento, das atividades previstas em cronograma específico, ou carga horária nos locais estabelecidos neste edital, implicará o desligamento imediato do bolsista.

10.3 Eventuais mudanças neste edital serão realizadas através de editais de retificação ou editais complementares.

10.4 Não serão aceitas inscrições que forem encaminhadas fora do prazo e/ou enviadas para endereço eletrônico diferente do especificado neste edital.

10.5 Casos omissos serão julgados pela Comissão de Seleção.

Pelotas, 08 de agosto de 2019.

Osmar Renato Brito Furtado
Presidente da FAIFSul

ANEXO I – ATRIBUIÇÕES DAS FUNÇÕES

Atribuições do TRADUTOR:

- a. participar da capacitação específica para o desempenho de sua função;
- b. participar de reuniões semanais na sede da Reitoria do IFSul - Pró-reitoria de Ensino (PROEN);
- c. realizar a tradução/versão do material PLA - módulos 1, 2 e módulo Celpe-Bras;
- d. realizar adequações e inserções textuais sempre que as diferenças linguísticas e/ou culturais entre os idiomas português e inglês assim exigir;
- e. trabalhar em consonância com o(a) coordenador(a) do idioma, observando e seguindo suas orientações;
- f. observar e cumprir o número de horas semanais estipulado por este Edital;
- g. observar e cumprir, dentro de sua carga-horária de trabalho e dos prazos estipulados, o cronograma de atividades a ser desenvolvido semanalmente.

Atribuições do REVISOR:

- a. participar da capacitação específica para o desempenho de sua função;
- b. realizar a revisão do trabalho de tradução/versão do material PLA - módulos 1, 2 e módulo Celpe-Bras, notificando o tradutor e trabalhando com ele nas readequações necessárias;
- c. realizar adequações e inserções textuais sempre que as diferenças linguísticas e/ou culturais entre os idiomas português e inglês assim exigir;
- d. trabalhar em consonância com o(a) coordenador(a) do idioma, observando e seguindo suas orientações;
- e. observar e cumprir o número de horas semanais estipulado por este Edital;
- f. observar e cumprir, dentro de sua carga-horária de trabalho e dos prazos estipulados, o cronograma de atividades a ser desenvolvido semanalmente.

Atribuições do DESIGNER INSTRUCIONAL:

- a. participar da capacitação específica para o desempenho de sua função;
- b. conhecer o Projeto Pedagógico do Curso;
- c. trabalhar em consonância com as coordenações linguística e técnica, observando e seguindo suas orientações;
- d. acompanhar produção do material PLA - módulos 1, 2 e módulo Celpe-Bras;
- e. planejar e elaborar demandas de produção;
- f. planejar mídias e tecnologias de maneira alinhada com o trabalho do tradutor e do revisor;
- g. realizar a avaliação do material produzido;
- h. observar e cumprir o número de horas semanais estipulado por este Edital;
- i. observar e cumprir, dentro de sua carga-horária de trabalho e dos prazos estipulados, o cronograma de atividades a ser desenvolvido semanalmente.

Atribuições do DESENVOLVEDOR WEB:

- a. participar da capacitação específica para o desempenho de sua função;
- b. conhecer o Projeto Pedagógico do Curso PLA;
- c. realizar a adequação/versão do material PLA - módulos 1, 2 e módulo Celpe-Bras;
- d. realizar adequações e inserções textuais sempre que as diferenças linguísticas e/ou culturais entre os idiomas português e inglês assim exigir;
- e. trabalhar em consonância com o(a) coordenador(a) do idioma, observando e

- seguindo suas orientações;
- f. observar e cumprir o número de horas semanais estipulado por este Edital;
 - g. observar e cumprir, dentro de sua carga-horária de trabalho e dos prazos estipulados, o cronograma de atividades a ser desenvolvido semanalmente;
 - h. desenvolver recursos/atividades nas linguagens HTML5, JavaScript, CSS, PHP e SQL;
 - i. realizar a migração de recursos/atividades e interfaces desenvolvidas com Flash Player para HTML5, JavaScript, CSS;
 - j. desenvolver e/ou customizar players de vídeo para HTML5, JavaScript e CSS;
 - k. realizar a produção e inserção de legendas nos vídeos;
 - l. conhecer recursos e funções da plataforma LMS Moodle;
 - m. realizar integração de recursos e atividades com o LMS Moodle.

**ANEXO II - Critérios de avaliação para o desempenho do candidato na
ENTREVISTA:**

1. Apresenta um perfil profissional adequado às demandas das atividades a serem desenvolvidas;
2. Expressa seus comentários e posicionamentos de forma coerente, coesa e clara;
3. Demonstra entusiasmo e conhecimentos sobre as atividades a serem desenvolvidas;
4. Demonstra desenvoltura, capacidade de trabalhar em equipe, bom relacionamento interpessoal para uma convivência saudável;
5. Agrega valor ao seu trabalho com conhecimentos tecnológicos ou de outras áreas.
6. Conhece os objetivos, público-alvo e caracterização dos cursos ofertados pelo Programa e-Tec Idiomas Sem-fronteiras;
7. Conhece os procedimentos e rotinas didáticas típicas da Educação a Distância.
8. Demonstra domínio (Tradutor e Revisor) ou algum conhecimento (demais funções) dos idiomas inglês e/ou francês.

ANEXO III – FICHA DE INSCRIÇÃO

FUNÇÃO NA EQUIPE MULTIDISCIPLINAR		
[] Tradutor Português - Inglês	[] Tradutor Português - Francês	[] Designer Instrucional
[] Revisor Inglês	[] Revisor Francês	[] Desenvolvedor WEB

DADOS PESSOAIS			
NOME COMPLETO:			
DATA DE NASCIMENTO:	RG:	CPF:	
ENDEREÇO RESIDENCIAL:		NÚMERO:	COMPLEMENTO:
BAIRRO:	CIDADE:		CEP:
TELEFONE RESIDENCIAL E CELULAR:	E-MAIL:		
CURSO DE GRADUAÇÃO:	CURSOS DE PÓS-GRADUAÇÃO:		
ANO DE CONCLUSÃO DA GRADUAÇÃO:	1. Especialização em 2. Mestrado em 3. Doutorado em		

DADOS PROFISSIONAIS	
INSTITUIÇÃO/ESCOLA/CÂMPUS:	TELEFONE:
VÍNCULO A PROGRAMA COM BOLSA:	VÍNCULO EMPREGATÍCIO
() Não () Sim – Qual:	REGIME: () 20 h () 40 h () Temporário () Dedicação Exclusiva

FAMILIARIDADE COM INFORMÁTICA	
FREQUÊNCIA DE USO: () Nunca () Às vezes () Diariamente	ACESSO A COMPUTADOR COM INTERNET EM CASA: () Não () Sim
FAMILIARIDADE COM AVA MOODLE	
() Nenhuma () Pouca () Média () Muita	
FAMILIARIDADE COM DESENVOLVIMENTO DE MATERIAL DIDÁTICO	
() Nenhuma () Pouca () Média () Muita	
PROGRAMAS DE COMPUTADOR QUE UTILIZA:	

EXPERIÊNCIA EM EAD

<input type="checkbox"/> Não <input type="checkbox"/> Sim: <input type="checkbox"/> Professor Formador	Nº de disciplinas: ____
AUTORIA DE MATERIAL DIDÁTICO PARA EAD:	
CURSOS NA ÁREA DE EAD (MÍNIMO 40h)	

EXPERIÊNCIA DOCENTE PRESENCIAL	
Exercício de docência presencial na área da disciplina	TEMPO: ____ anos

ANEXO IV – Pontuação da Análise Curricular

Tradutor Português - Inglês, Tradutor Português - Francês, Revisor Inglês e Revisor Francês

Item	Pontos	Valor Máximo
Doutorado em Letras ou áreas afins à vaga pretendida, conforme item 3.1.1		
Mestrado em Letras ou áreas afins à vaga pretendida, conforme item 3.1.1		
Especialização <i>lato sensu</i> em áreas afins à vaga pretendida, conforme item 3.1.1		
Exercício de docência presencial na área da disciplina		
Exercício de docência em Português como Língua Estrangeira/Adicional.		
Autoria de material didático para o ensino de Português como LE/LA na modalidade a distância.		
Cursos na área de Ensino de Português como LE/LA nas modalidades presencial e/ou a distância (mínimo 20h)		

Designer Instrucional e Desenvolvedor WEB

Item	Pontos	Valor Máximo
Doutorado em áreas afins à vaga pretendida, conforme item 3.1.1		
Mestrado em áreas afins à vaga pretendida, conforme item 3.1.1		
Especialização <i>lato sensu</i> em áreas afins à vaga pretendida, conforme item 3.1.1		
Experiência na função, conforme item 3.1.1		
Produção de Material Instrucional ou Administração do AVA		